

V-Twin 600

Sarja 10.3-10.4



ELHO

Karhotin V-Twin 600



941052

SUOMI

OY **ELHO** AB

68910 BENNÄS

Finland

www.elho.fi

Email: elho@elho.fi

EU -vaatimuksenmukaisuusvakuutus

Oy ELHO AB
Teollisuustie 6
68910 PÄNNÄINEN
SUOMI

Tekninen tiedosto:
Johan Löfbacka
Product Development Manager, CTO
Industrivägen 6
68910 Pännäinen
Suomi

Alla mainitun koneen valmistajana

ELHO V-TWIN 600 Harava
sarja no. 10.3-10.4

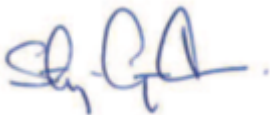
vakuuttaa, että tämä kone täyttää seuraavan direktiivin olennaiset osat:

2006/42/EC

Koneen suunnittelussa on seuraavia standardeja noudatettu soveltuvin osin:

EN 292-1
EN 292-2
EN 294
EN 349
EN 811
EN 1152
ISO 5781
ISO 3767/91

Pännäinen 17.03.2016



Stig-Göran Forsman, CEO

RAJOITETTU TAKUU

Tämä rajoitettu takuu on Oy El-Ho Ab:n (jäljempänä ”ELHO”) myöntämä tuotetakuu, jolla se takaa valmistamiensa tuotteiden laadun alkuperäiselle omistajalle. ELHOn korvausvastuuta valmistettujen tuotteiden vikojen osalta on rajoitettu seuraavassa esitettyjen ehtojen mukaisesti.

1. Takuun laajuus ja takuu aika

ELHO takaa, että ELHOn valmistamissa uusissa koneissa ja laitteissa ei ilmene materiaali- eikä valmistusvikoja normaalissa käytössä kahdentoista (12) kuukauden sisällä siitä päivästä, kun tuote on myyty alkuperäiselle omistajalle (”asiakkaalle”). Tämän ehtona on, että jälleenmyyjä on rekisteröinyt takuun ELHolla palauttamalla takuun rekisteröintilomakkeen 14 vuorokauden kuluessa siitä päivästä, kun tuote myytiin asiakkaalle (”rajoitettu takuu”).

Tämän rajoitetun takuun puitteissa tehty korjaus ei pidennä takuu aikaa.

2. Takuuvaade

Rajoitetun takuun alainen vaade on toimitettava palauttamalla täytetty takuulomake ELHOLLE 14 vuorokauden kuluessa siitä päivästä, kun asiakas ilmoitti jälleenmyyjälle viasta. Muutoin takuuvaadetta ei hyväksytä. Täytetty takuulomake on kaikissa tapauksissa lähetettävä ELHOLLE 30 vuorokauden kuluessa siitä päivästä, jolloin vaurio havaittiin tai se olisi kohtuudella pitänyt havaita. Muutoin takuuvaadetta ei hyväksytä. Jälleenmyyjän on todistettava, että takuulomake lähetettiin edellä mainittujen aikarajojen sisällä.

3. Korjaaminen tai vaihtaminen

Edellyttäen, että takuu on rekisteröity oikein lausekkeen 1 mukaisesti ja takuuvaade on esitetty lausekkeen 2 mukaisesti, ELHO ottaa vastuun rajoitetun takuun puitteissa ja oman valintansa mukaisesti korjaa tai vaihtaa kaikki osat, joissa ELHOn arvion mukaan on materiaali- tai valmistusvika. Korvausvastuu voidaan toteuttaa lähettämällä tarvittavat osat korjattavaksi tai vaihdettavaksi jälleenmyyjälle. ELHO vastaa kustannuksista, jotka aiheutuvat korjauksessa tai vaihdossa tarvittavista varaosista ja näiden osien kuljetuksesta jälleenmyyjälle.

Jälleenmyyjän on säilytettävä viallisia osia kuusi (6) kuukautta niiden vaihtamisen jälkeen. Vialliset osat on lähetettävä ELHOLLE analysoitavaksi ELHOn pyynnöstä ja sen kustannuksella.

4. Takuun laajuuden rajoitukset

4.1 Muun kuin ELHOn valmistamat osat

Muun kuin ELHOn valmistamat osat, joita käytetään ELHOn valmistamassa koneessa tai laitteessa, esim. hydraulikkaosat, voimansiirtoakselit, vaihdelaatikot ja renkaat, kuuluvat näiden osien alkuperäisen valmistajan myöntämän takuun piiriin.

4.2 Ei takuuta sopivuudesta tai suorituskyvystä

ELHO ei takaa koneen tai laitteen sopivuutta tiettyyn käyttötarkoitukseen tai koneen tai laitteen suorituskykyä.

4.3 Omistajan aiheuttamat vauriot

Rajoitettu takuu ei korvaa vauriota tai menetystä, joka ELHOn arvion mukaan aiheutuu normaalista kulumisesta tai vauriosta, eikä vahinkoa, joka johtuu väärinkäytöstä, ylikuormituksesta, onnettomuudesta, huolimattomuudesta tai virheellisestä asennuksesta, käytöstä tai huollosta, ilman ELHOn kirjallista lupaa koneeseen tai laitteeseen tehdystä muutoksesta tai muiden kuin alkuperäisten varaosien käytöstä. Maatalouskoneet altistuvat kulumiselle, ja niitä on huollettava säännöllisesti.

4.4 Osien laadun heikentyminen

Rajoitettu takuu ei kata kuluvien osien vaurioitumista. Näitä osia ovat mm. suojakankaat, terät, varstat, murskain sormet ja akselit, lautaset, lautasten kytkinakselit, kelkat, kitkakytkimet, piikit, renkaat, teroitusvälineet, murskainten ketjut, kiilahihnat, rullaketjut, ketjunkiristimien osat, kaapimet, kumivaimentimet, suodattimet tai normaalista kulumisesta maalipintaan aiheutuvat vauriot.

4.5 Kuljetus

Rajoitettu takuu ei kata vauriota tai menetystä, joka aiheutuu kuljetuksesta ELHOLle tai ELHOLta pois tai kuljetuksesta jälleenmyyjän ja asiakkaan välillä.

4.6 Ilkivalta ym.

Rajoitettu takuu ei kata vauriota tai menetystä, joka aiheutuu ilkivallasta tai varkaudesta, tai muuta tähän verrattavissa olevaa vauriota.

4.7 Tuotekehitys

ELHO tekee koko ajan tuotekehitystyötä. ELHO pidättää oikeuden kehittää, parantaa ja muuttaa mitä tahansa ELHO-tuotetta ilman velvollisuutta muokata mitään aiemmin valmistettua ELHO-tuotetta.

4.8 Välilliset vahingot

ELHO ei ole korvausvastuussa menetetyistä voitoista, liiketoiminnan menetyksestä, haitoista, ylimääräisistä käyttökuluista, satovahingoista, aineellisista vahingoista tai henkilövahingoista tai muusta menetyksestä tai vahingosta, joka liittyy koneeseen, laitteeseen, tuotteeseen tai palveluun, olipa se luonteeltaan suoraa, välillistä, erityistä, epäsuoraa tai rikosoikeudellista, vaikka sille ilmoitettaisiin sellaisen menetyksen tai vahingon mahdollisuudesta, eikä minkään kolmannen osapuolen vaateesta. Edellä mainitut rajoitukset ovat voimassa, olivatpa menetyksen, vahingon tai korvausvelvollisuuden syyt tai sen aiheuttaneet olosuhteet mitkä tahansa, myös jos kyseinen menetys, vahinko tai korvausvastuu perustuu huolimattomuuteen tai muuhun oikeuden vastaiseen tekoon tai sopimusrikkomukseen mukaan lukien, niihin rajoittumatta, perustavanlaatuinen rikkomus tai perustavanlaatuisen ehdon rikkominen.

5. Ei siirtoa

Jälleenmyyjällä tämän rajoitetun takuun mukaisesti olevia oikeuksia ei saa siirtää kolmannelle osapuolelle.

6. Koko takuu

Edellä mainittu rajoitettu takuu on koko ELHOn myöntämä takuu. Mitään muita suoria tai epäsuoria takuita tai ehtoja ei ole koskien näissä ehdoissa määriteltä konetta, laitetta, varaosia tai palveluita, mukaan lukien mutta niihin rajoittumatta takuut tai ehdot kaupattavuudesta tai sopivuudesta tiettyyn tarkoitukseen.

7. Vapautus korvausvastuusta

Jälleenmyyjä vapauttaa ELHOn korvausvastuusta koskien kaikkia asiakkaalta tai kolmannelta osapuolelta tulevia takuuvaateita tai muita vaateita, jotka liittyvät kustannukseen, menetykseen tai korvausvelvollisuuteen. Jälleenmyyjä käsittelee kaikki ELHO-tuotteita koskevat takuuvaateet omalla liiketoiminta-alueellaan.

8. Sovellettava lainsäädäntö

Tähän rajoitettuun takuuseen sovelletaan Suomen lakia.

9. Erimielisyydet

Tästä rajoitetusta takuusta aiheutuvat tai siihen liittyvät kiistat, riidat tai vaateet tai sen rikkominen, irtisanominen tai pätemättömyys ratkaistaan Suomen kauppakamarin välimiesmenettelyn mukaisesti. Välimiesten määrä on kolme (3). Välimiesmenettely tapahtuu Helsingissä ja välimiesmenettelyn kieli on englanti.

Koneen tunnistaminen



Koneen tunnistetiedot ovat koneen runkoon kiinnitetyssä kilvessä. Nämä tiedot on ilmoitettava varaosia tilattaessa ja takuuvaatimuksia esittäessä. Merkitse kilven tiedot muistiin alla oleviin, vastaaviin ruutuihin. Tiedot helpottavat varaosien tilaamista tulevaisuudessa.

Malli

Sarja

Nro

Maalipinta

ELHO-koneiden pitkän käyttöiän varmistamiseksi myös maalipinta ja maalausmenetelmät valmistuksen osana täyttävät tiukat kansainväliset maalauksen normit.

Myös hyvä maalipinta voi vaurioitua tai naarmuuntua kuljetuksen ja käytön aikana.

Maalia on helppo hankkia paikallisesta väriliikkeestä. Maalin lähettämistä tehtaalta rajoittaa kuljetuksen tiukat turvallisuusmääräykset.

Alla on merkitty kansainvälinen värimerkintä ja se helpottaa oikean sävyn saamista paikallisesta liikkeestä. Alkuperäinen väri on polyuretaaniperustainen autojen teollisuusmaali mutta hyvälaatuisella alkydimaalilla voidaan tehdä pienemmät paikkamaalaukset.

Vihreä	RAL 6025
Keltainen	RAL 1006
Harmaa	RAL 7024

Traktorin ja koneen aiheuttama melu

EU -direktiivi 86-1988-EEC asettaa vaatimuksia työpaikan sallitulle melutasolle.

ELHO V-TWIN 600 melutaso voi koneen vieressä ylittää 87 dB(A) kun sitä käytetään käyttökierrosnopeudella.

Suosittellemme, ettei konetta käytetä suljetuissa tiloissa täydellä nopeudella ja että konetta lähestyttäessä käytetään kuulosuojaimia.

Normaalissa peltokäytössä melutaso vaihtelee riippuen traktorin melusta ja miten traktoria käytetään. Joissakin tapauksissa kuormitettu traktori toimiessaan normaalilla voimanottokierrosnopeudella aiheuttaa suurimman melun.

ELHO V-TWIN 600 aiheuttaa n. 80-96 dB(A) melun ajettaessa traktorilla, ohjaamon ikkunat auki ja koneen ollessa ylös nostettuna. Koneen melu vähenee yleensä käytön aikana.

Suosittellemme, että traktoria käytetään ohjaamon ikkunat suljettuina.

Myös radio on melun lähde.

Yllä olevat melua koskevat ohjeet ovat ainoastaan suuntaa antavia ja jokainen traktori-kone yhdistelmä on erilainen.

Komponenttien käsittely käsin

EU -direktiivit 89/391/EEC ja 90/269/EEC sekä muut kansalliset ohjeet asettaa vaatimuksia turvallisille työskentelytavoille käsiteltäessä painavia komponentteja.

Konetta koottaessa tai korjattaessa, on kaikkia raskaita osia käsiteltävä mekaanisella nosturilla.

Riippuen työskentelyolosuhteista, joidenkin komponenttien käsittelyyn vaaditaan kaksi henkilöä.

ELHO V-Twin 600

1. Tekniset tiedot
2. Turvallisuusohjeet
3. Koneen kokoaminen
4. Kytkeminen ja irroittaminen traktoristar
5. Uuden koneen käyttöönotto
6. Säädot
7. Koneen käyttö
8. Huolto
9. Lisävarusteet



Tätä merkkiä käytetään käyttöohjeessa erityisen tärkeän tiedon osoittamiseen: Henkilökohtaista turvallisuutta ja käyttäjän kannalta erityisen tärkeää tietoa

1. TEKNISET TIEDOT**1.1 Asianmukainen käyttö**

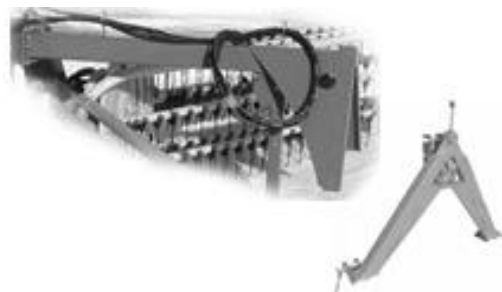
 ELHO V-TWIN 600 harva on tarkoitettu ainoastaan maatalouskäyttöön, heinien, tuorerehun tai olkien karhoon haravoimiseksi. Muu kuin asianmukainen käyttö on kielletty.

1.2 Tekniset tiedot (päämitat, katso mittapiirros)**V-TWIN 600**

Työleveys	ca. 6 m
Karhonleveys	ca. 1,3 m
Kuljetusleveys	2,4 m
Kuljetuskorkeus	n. 3,4 m
Pituus	2,1 m
Haravapiikkejä	240 st
Renkaat	18x8,5-8
Hydrauliikan liitokset	1 kpl 2-toim. +1 kpl 1-toim. + 1 kpl vapaa paluu
Hydrauliikkavaatimukset	25 l/min, maks. 50 l/min, paine min. 175bar, maks. 210 bar
Kytkeä	traktorin etunostolaite kat. II
Paino n.	860 kg

Lisävarusteet

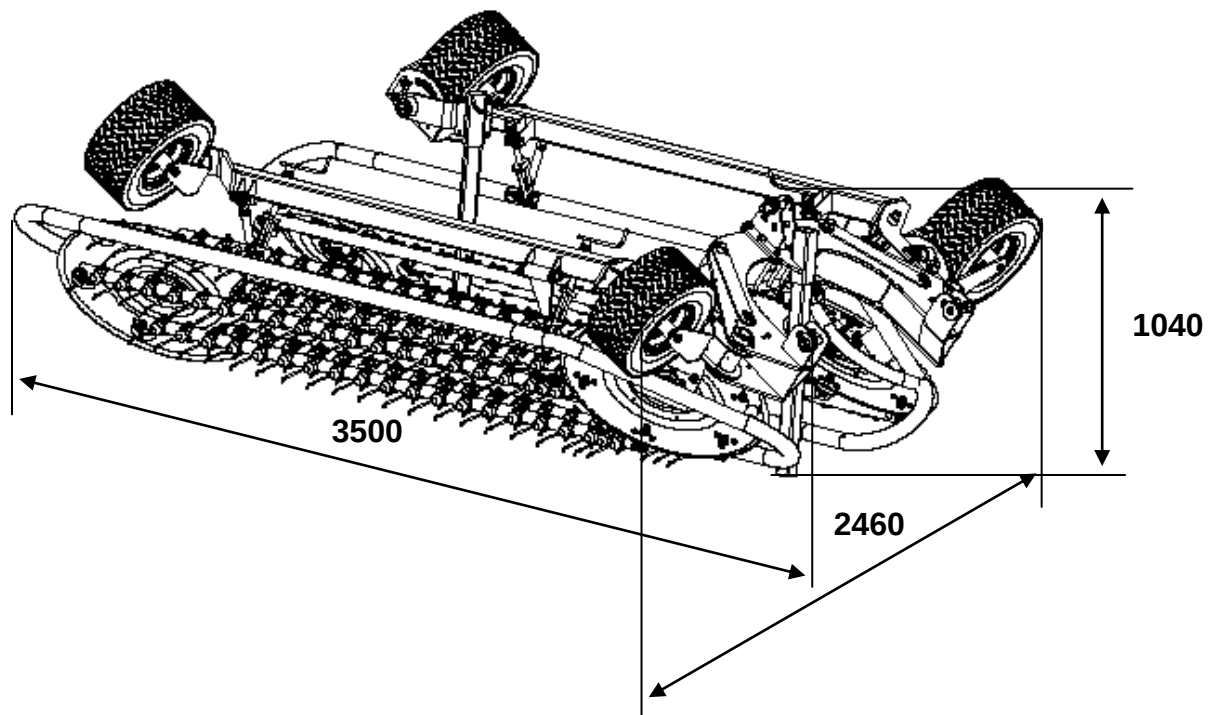
Vetopuomi (3-P A-pikakiinnitysrungolla takana)
No. 113370



Pidätämme oikeudet teknisten tietojen, mittojen yms. muuttamiseen siitä erikseen ilmoittamatta. Kaikki yllä mainitut arvot ovat suuntaa-antavia.

Koska ELHO koneita toimitetaan useampaan eri maahan, voivat koneen varusteet vaihdella. Tarkista vakio- ja lisävarusteet paikallisen jälleenmyyjän hintaluettelosta

1.3 V-Twin 600 kuljetusmitat

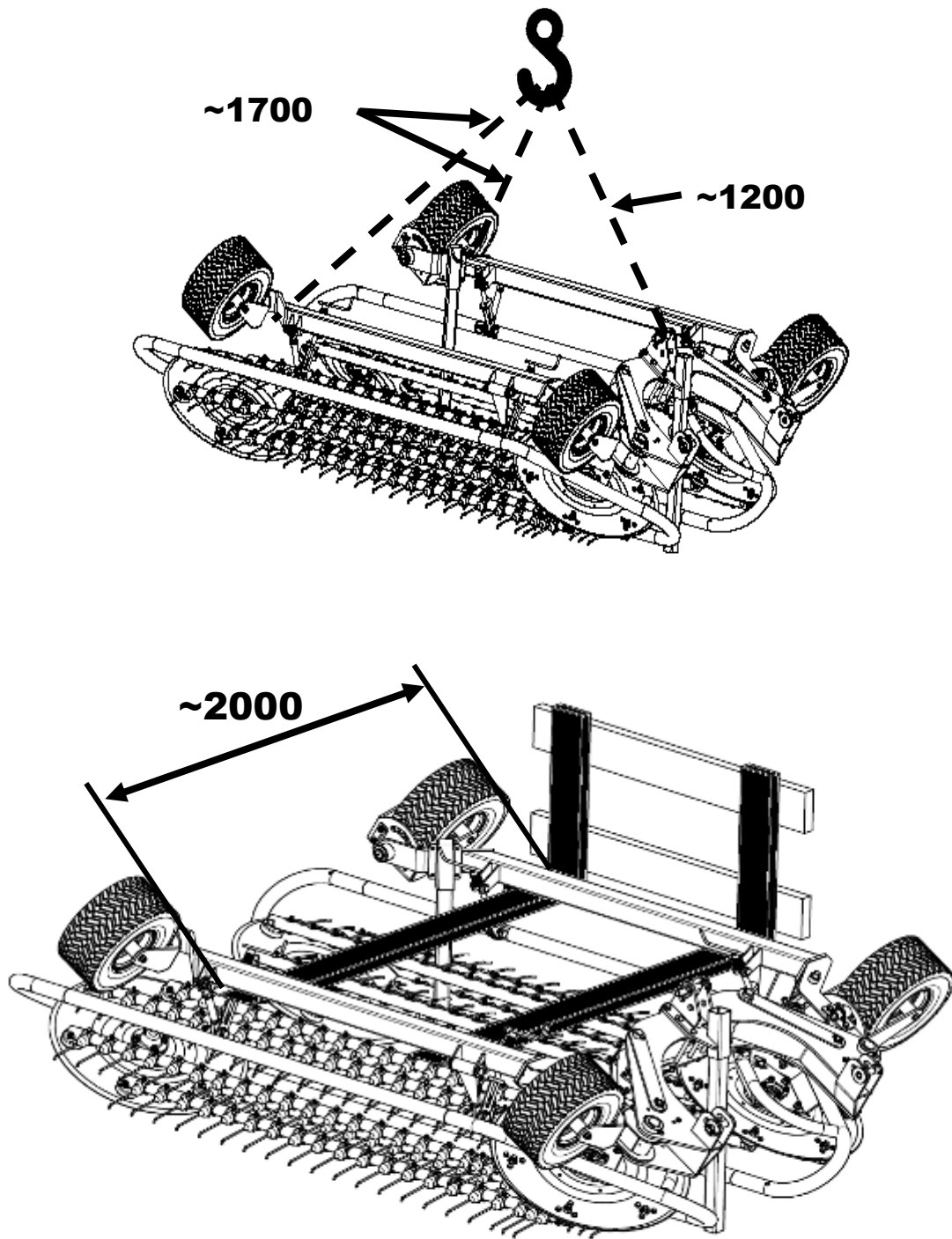


Pituus = n.3500

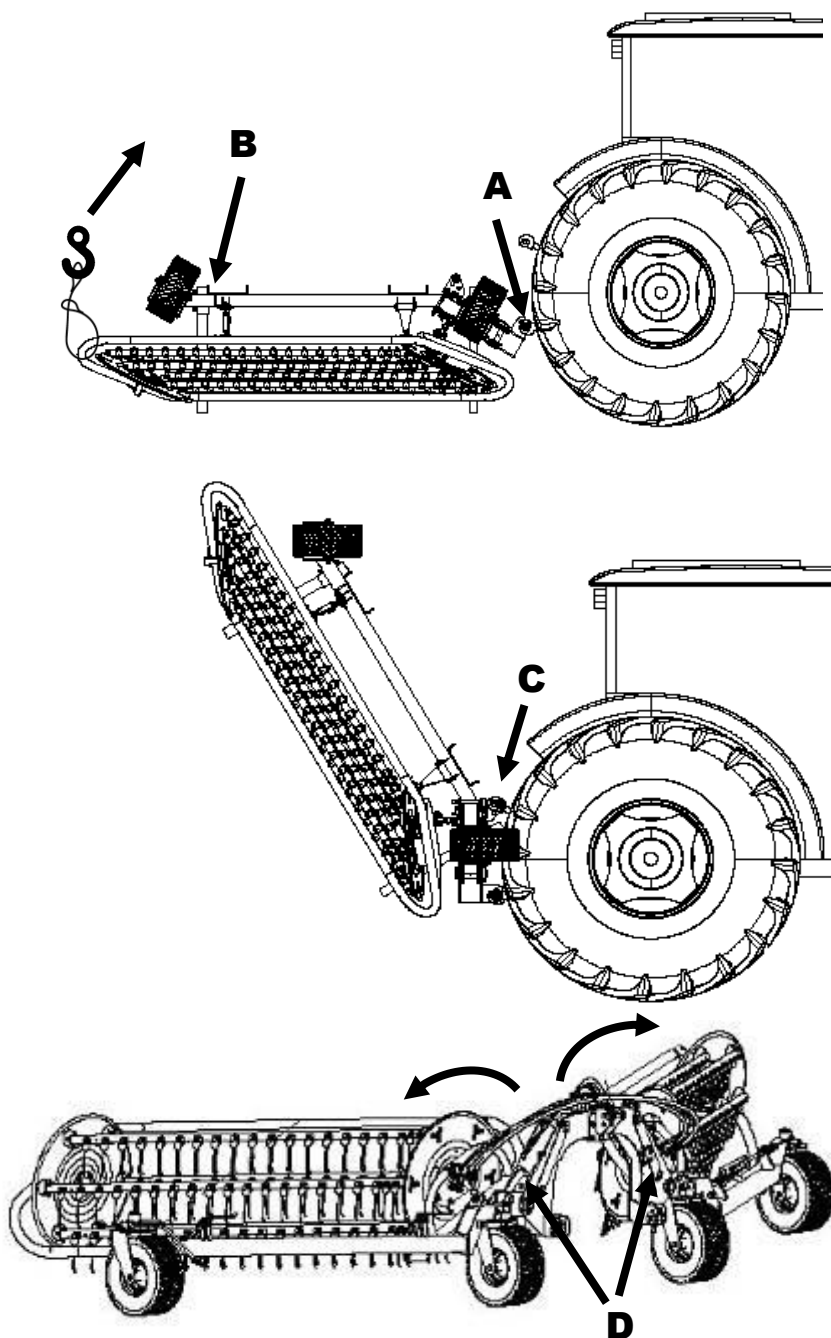
Leveys = n. 2460

Korkeus = n. 1040

1.4 Kuljetuspakatun koneen nosto



1.5 Koneen kääntö työasentoon



1. Kiinnitä kolmipisterunko traktorin nostovarsiin A. Nosta runko hiukan irti maasta.
2. Kiinnitä nostoliinat koriin runkoon kuvan mukaan. Kohota korit kevyesti ja irrota kuljetustuet B
3. Nosta korit nuolen suuntaan ja kiinnitä traktorin työntövarsi C.
4. Kiinnitä hydrauliletkut traktoriin.



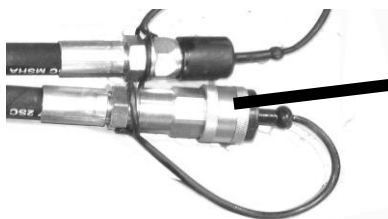
Naaraspuolinen TANK liitin täytyy olla kytkettynä vapaaseen paluun vaikei olekaan tarkoitusta pyörittää moottoria!

Muutoin on vaara että hydraulimoottoreiden tiivisteet vaurioituvat..

5. Aktivoi korien nostoliike jotta niiden kuljetuslukko löystyy. Vapauta kuljetuslukot ja laske korit alas (letkut merkitty +/-). **Huom!** Traktorin moottori täytyy olla käynnissä jotta lasku onnistuisi.
6. Kun korit ovat alhaalla käännä niiden paikoituslukot D lukitusasentoon. Näin korit pakotetaan ala-asentoon.
7. Laske kone maahan.

8. Ennen kuin irrotat kone traktorista, varmista ettei se voi vieriä tiehensä. Sääda traktorin työntövarren pituutta niin että työntövarren tappi helposti irtoaa ennen kuin vapautat vetovarret.

9. Poista sisimmäinen kuljetustuki ja kiristä työntövarren kiinnityskorvan pultit 235Nm momenttiin!



TANK





2. Turvallisuusohjeet

Lue käyttöohje ja koneeseen liimatut tarrat huolellisesti ennen koneen kokoamista tai käyttöä.

Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden lisäksi on noudatettava yleisiä, koneen käyttöä koskevia turvallisuusohjeita.

 Tätä konetta saa käyttää ainoastaan sellainen henkilö, joka tuntee sen toiminnot ja on lukenut käyttöohjeen. Käyttäjän on myös henkisesti ja fyysisesti kyettävä käyttämään konetta.

 Käyttäjä ei saa käyttää löysiä vaatteita tai muita esineitä, jotka voivat tarttua koneen pyöriviin osiin.



ELHO V-Twin on hydraulikäyttöinen. Ole tästä syystä erityisen varovainen ennen toimenpiteisiin ryhtymistä, sillä pysähtyneiden tai tukkeutuneiden roottorien moottoreihin voi olla täysi paine, joten vapautuessaan ne voivat äkäisesti lähteä pyörimään.



Ennen traktorin ohjaamosta nousemista on koneen annettava pysähtyä ja traktorin pysäköintijarru on kytkettävä. Lisäksi on varmistettava, ettei roottorien hydraulinen käyttö ole kytketty.

 Ennen roottorien käynnistämistä, on varmistettava, ettei koneen päälle tai alle ole jäänyt työkaluja tai muita irtoesineitä. Pidä muut ihmiset ja etenkin lapset loitolla koneesta.

 Kunnossapito- ja säätötoimenpiteet saa tehdä ainoastaan, kun traktorin moottori on pysäytetty.

 Älä mene koneen alle jos se on ainoastaan traktorihydrauliikan varassa.

 Kukaan ei saa seistä koneen lähetyvillä käytön aikana. Varo koneen piikkien sinkoamia kiviä.

 Tarkista päivittäin, että pyörien ohjausvarsien liitokset ja nivelet ovat ehjät ja kunnolla kiinni. Varmista, että pyörämutterit ovat kireät. Jos pyörä irtoaa käytön aikana, voi seurauksena olla vakava onnettomuus.

 Suurta varovaisuutta on noudatettava liikuttaessa yleisellä tiellä. Varmista, että roottorien mekaaniset lukitukset ovat kytketyt molemmin puolin. Vähennä ajonopeutta käännoksissä ja epätasaisella alustalla.

 Käytä ainoastaan alkuperäisiä ELHO varaosia. Koneen rakennetta ei saa muuttaa ja sitä saa käyttää ainoastaan heinien, säilörehun ja olkien karhottamiseen.

2.2 Koneen turvatarrat

Koneessa on muutamia turvatarroja, jotka kiinnittävät huomion tiettyihin varallisiin kohtiin, joita ei ole voitu poistaa rakenteellisin keinoin tai suojusten avulla.



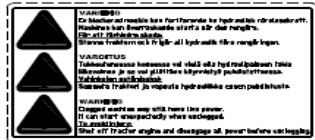
1. Tämä tarra kehottaa pysäyttämään moottorin, kääntämään virran pois ja irrottamaan virta-avain lukosta ennen koneen huoltoa tai korjausta.



2. Odota, kunnes koneen osat ovat täysin pysähtyneet. Tietyt koneen osat jatkavat pyörimistään vaikka traktorin moottori on pysäytetty.

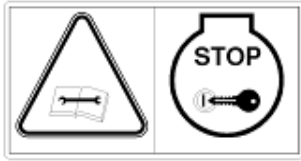


3. Tämä tarra kehottaa pysymään etäällä koneen vaara-alueelta. Puristumisvaara alas putoavien korien alas laskeutuvien tai putoavien korien alla.



4. Tämä tarra varoittaa että jumiutunut roottorin takana voi olla täysi hydraulinen voima. Roottori voi siten puhdistuksessa yllättäen lähteä liikkeelle. Pysäytä siksi traktoria ja vapauta hydraulikkaa ennen puhdistusta.

2.2.1 Turvatarrojen sijainti koneessa



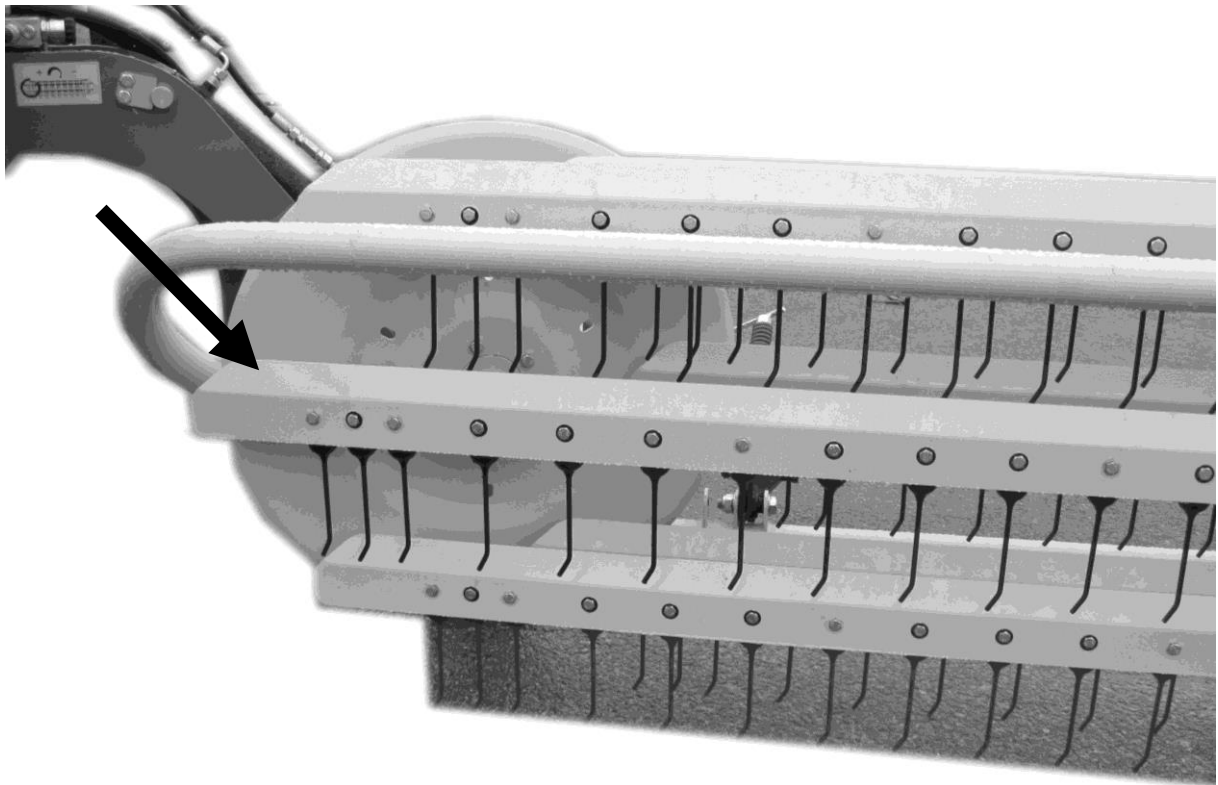
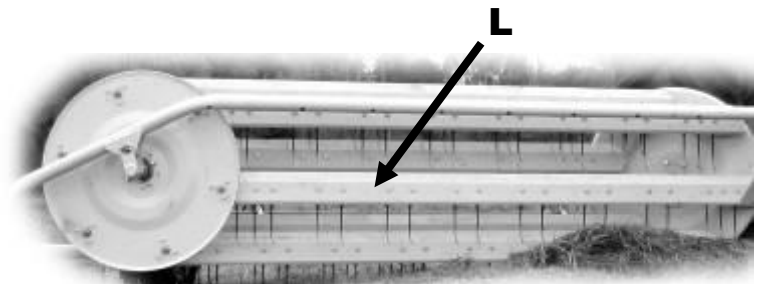
3. Koneen kokoaminen

ELHO V-Twin haravat toimitetaan yleensä koottuna ja koekäyttö on tehty tehtaalla. Tästä syystä asennustöitä ei tarvitse tehdä. Tarkista, ettei koneessa ole kuljetusvaurioita, ja että toimitus on tilauksen ja lähetysluettelon mukainen.

Tarkista pyörien ilmapaine (1,6 bar ulommaiset – 2,0 bar sisimmäiset).

3.1 Nostolevyjen asennus (no. 113337)

Jousiputket voidaan varustaa ohjauslevyillä L mikäli on tarvetta nostaa karhottimen tehoa. Ohjauslevyt kiinnitetään karhotinpiikkien ruuveilla. Levyissä on vapaareiät useimmille piikkiruuveille kiinnityksen helpottamiseksi. Alakuvasta näkyy että sisäänpäin taivutettu reuna tulee ylöspäin.



4. Kytkeminen ja irrottaminen traktorista



Kone kytketään traktoriin ja irrotetaan siitä ainoastaan tasaisella alustalla. Varmista, että alusta on riittävän tukeva kantamaan seisontatuen painon

4.1 Kytkeä traktorin etunostolaitteeseen tai taakse taka-ajolaitteella varustettuun traktoriin.

VT-600 Flex ;illä on standardin mukainen 3-P kytkentä kategoria II.



Varmista erityisesti että hydraulikka letkut ovat oikein kytkettyinä.

+ / - = korien nosto ja lasku (letkukoko 1/4")

© = Moottorien pyöritys (letkukoko 1/2")

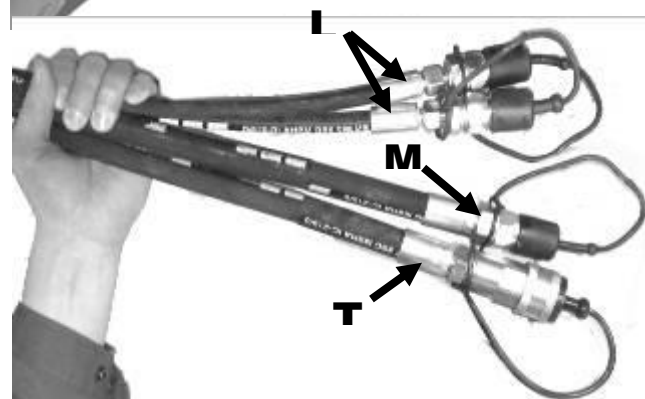
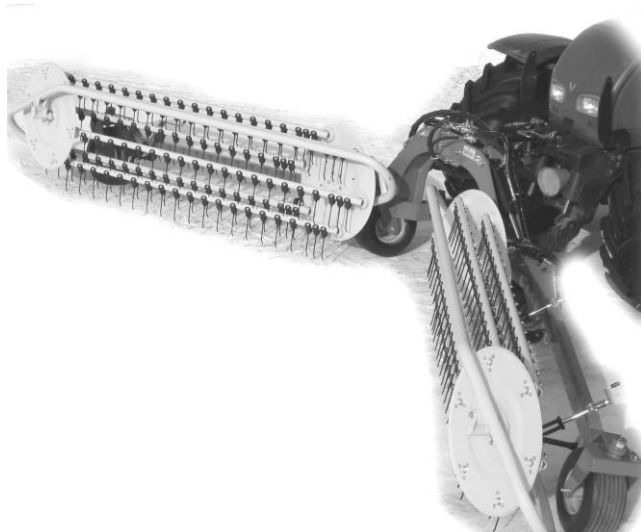
TANK = Vapaa paluu (letkukoko 1/2")



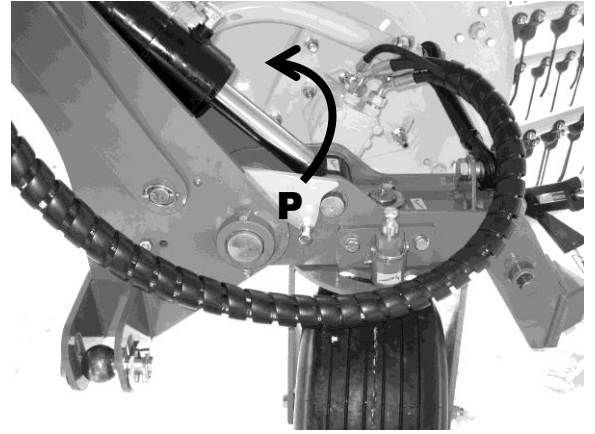
Ole erityisen tarkkana vapaan paluun kanssa. Muuten on olemassa vaara että hydraulimoottoreiden akselitiiviste vaurioituu jo siitä että korit lasketaan alas, vaikka moottoria ei käytettäisikään!



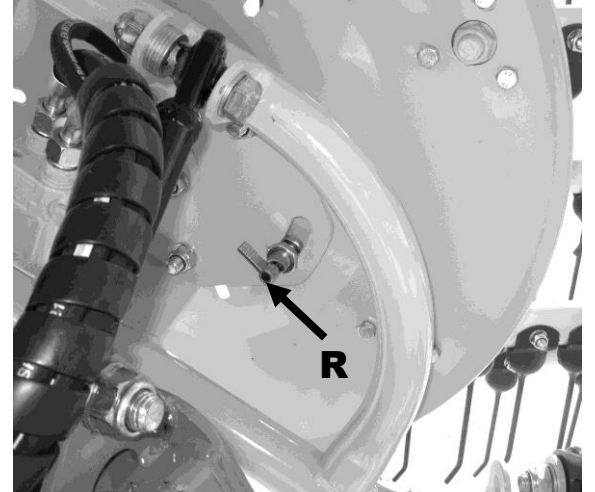
ELHO VT-600 haravassa on ISO 5676 standardin mukaiset hydraulikkaliittimet. On suhteellisen tavallista, että erimerkkiset hydraulikan pikaliittimet eivät sovi 100 % yhteen vaikka ovat samaa kokoa ja sopivat mekaanisesti yhteen. Jousikuormitetut kartiot eivät mahdollisesti avaudu kunnolla ja öljyn tuoton lisääntyessä voi paluuliitin sulkeutua, ellei käytetä yhteen sopivia liittimiä.



- Nosta kone traktorin nostolaitteella niin että pyörät ovat kunnolla irti maasta.
- Vapauta pysäköintilukko P kääntämällä niitä täysin ylös.



-  **Tarkista että molempien korien pyörityslukot R ovat auki ennen kuin käynnistät roottorit!**

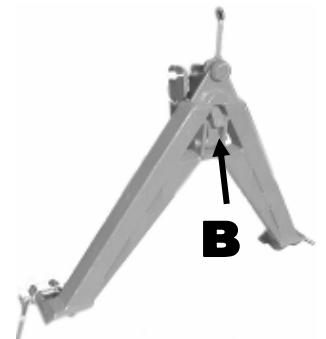


4.2 Koneen kytkeminen traktorin taakse.

Jotta ELHO VT-600 voitaisiin kytkeä traktorin taakse puomi, tilaus no. 113370, täytyy olla asennettuna. (3-P A- pikakytkentäkolmiota varten),

Traktori varustetaan A- pikakytkentäkolmiolla. Muista tarkistaa että lukko B on kiinni ja varmistettu ennen kuin lähdet liikkeelle.

- Seuraa muutoin § 5 ohjeet.

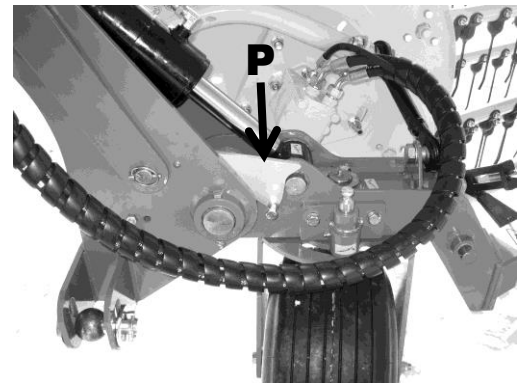
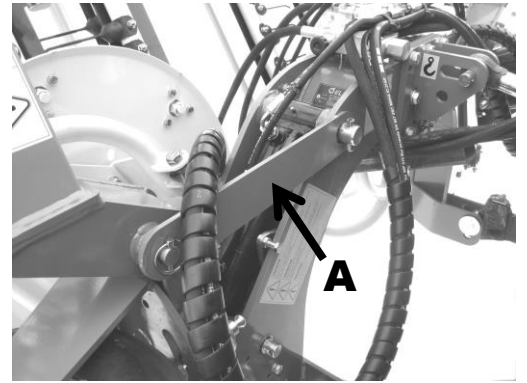


4.3 Irrottaminen traktorista



Huom! *TANK* liitäntä täytyy olla vapaassa paluussa ennen kuin nostat tai lasket korit. Muuten hydraulimoottorien akselitiivisteet saattavat vahingoittua!

- Nosta kone traktorin nostolaitteella niin että pyörät ovat kunnolla irti maasta.
- Vapauta pysäköintilukko P kääntämällä niitä täysin ylös.
- Pysäytä moottori!
- Kun korit ovat täysin alhaalla aktivoi pysäköintilukkoa P, joka lukitsee korit ja estävät että konee kaatuu nokalleen kun sitä irrotetaan traktorista.
- Laske konetta maahan ja poista mahdollinen jäännöspaine hydrauliiikasta.
- Irrota hydrauliiikkaletkut..



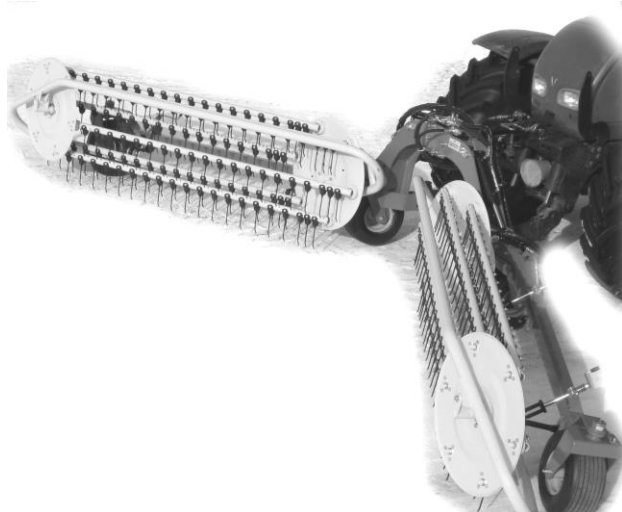
Ennen kuin irrotat konetta traktorista, varmista että kone ei voi rullata tiehensä.



5. Uuden koneen käynnistäminen

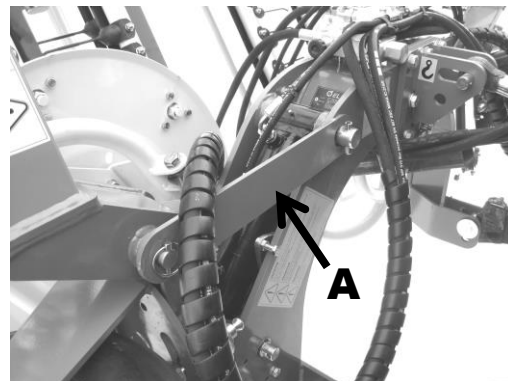
On tärkeää olla erityisen varovainen uutta konetta käynnistettäessä. Väärä asennus tai käyttö voi aiheuttaa vaurioita, joita ELHO'n takuu ei korvaa.

- Tarkista, että kone on koottu oikein ja ettei se ole vaurioitunut kuljetuksen aikana.
- Tarkista, että kaikki voitelukohdat on hyvin voideltu.
- Seuraa § 4: Kytkeä traktoriin



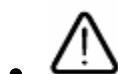
Huom! *TANK* liitäntä täytyy olla vapaassa paluussa ennen kuin nostat tai lasket korit. Muuten hydraulimoottorien akselitiivisteet saattavat vahingoittua!

- Aktivoi korien nostoliike jotta kuljetuslukot löystyvät.. Vapauta kuljetuslukot ja laske korit alas (letkut merkitty +/-). **Huom!** Traktorin moottori täytyy olla käynnissä jotta lasku onnistuisi.

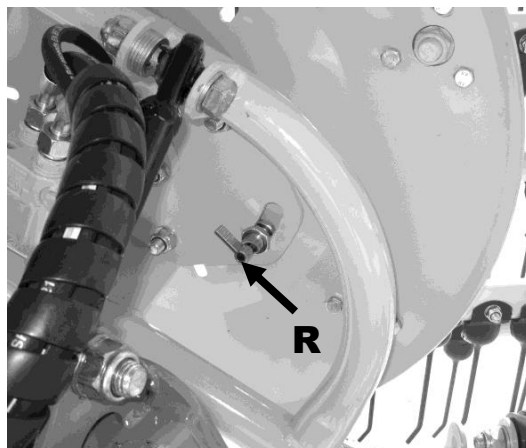


Pysäytä moottori!

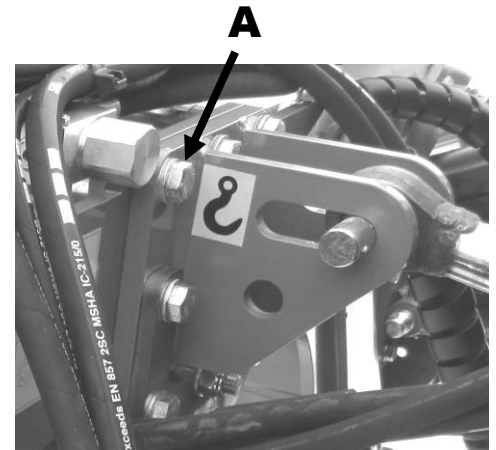
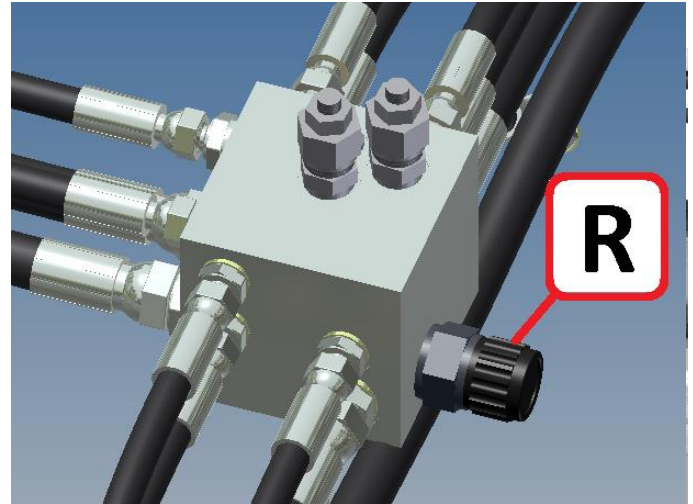
- Tarkista että haravapiikit ovat vähintään 5 cm irti maasta..
- Tarkista käsin että korit voivat pyöriä vapaasti ja että piikit ja piikkiputket ovat suorat ja vahingoittumattomat.



Tarkista että molempien korien pyörityslukot R ovat auki asennossa ennen kuin käynnistät pyörityksen.



- Käynnistä traktorin moottori ja kytke öljyn virtaus. Korit pitää pyöriä vapaasti ja tasaisella nopeudella. Pyörimisnopeuden voi säätää käsipyörällä R. Venttiili on rajoitettu antamaan maks. 120 kierr./min roottoreille.
- Tarkista ja kiristä tarvittaessa kaikki pultit ja mutterit noin parin tunnin käytön jälkeen.. Tarkista erityisesti työntövarren kiinnitysruuvit 8kpl. M16. Niiden kiristysmomentti on 235Nm.
- Seuraavat kiristysmomentit käytetään ellei muuta mainita.



Ruuvikoko M (mm)	Lujuusluokka 8.8	Lujuusluokka 10.9
	(Nm)	(Nm)
6	11	17
8	28	40
10	55	80
12	95	140
16	235	350
20	475	675
24	825	1170
30	1630	2320

6. Säädöt



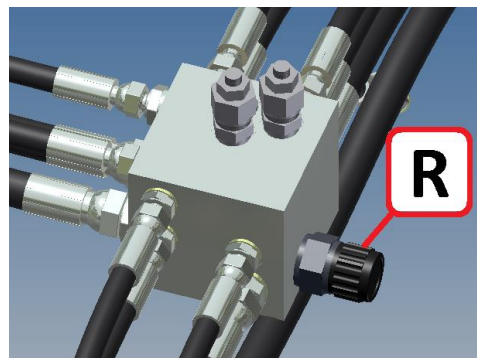
6.1 Haravointikorkeuden säätö

- Normaaლისაადოლლā haravan piikki on 5 cm maan pinnasta.
- Pidā sāātō mahdollisimman korkeana mutta niin, että haravointitulos on riittävän puhdas.



6.2 Korien pyörimisnopeus

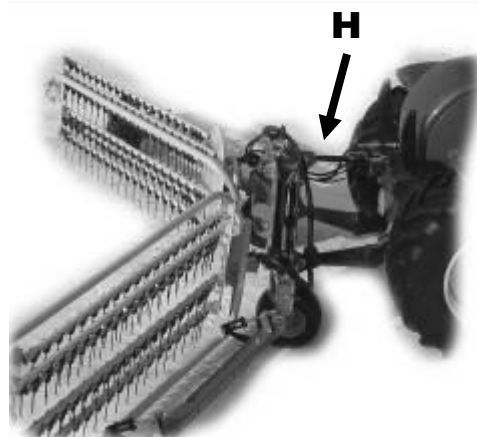
- Pyörimisnopeuden voi säätää käsipyörällä R. Venttiili on rajoitettu antamaan maks. 120 kierr./min roottoreille.
- Normaali työskentelänopeus on 80 - 100 r/min.
- Mitā hitaampi nopeus sitā hellāvaraisempi on haravointi.



6.3 Materiaalin heittokulman säätö

Korien heittokulma voidaan jossain määrin säätää traktorin työntövarren **H** pituudella.

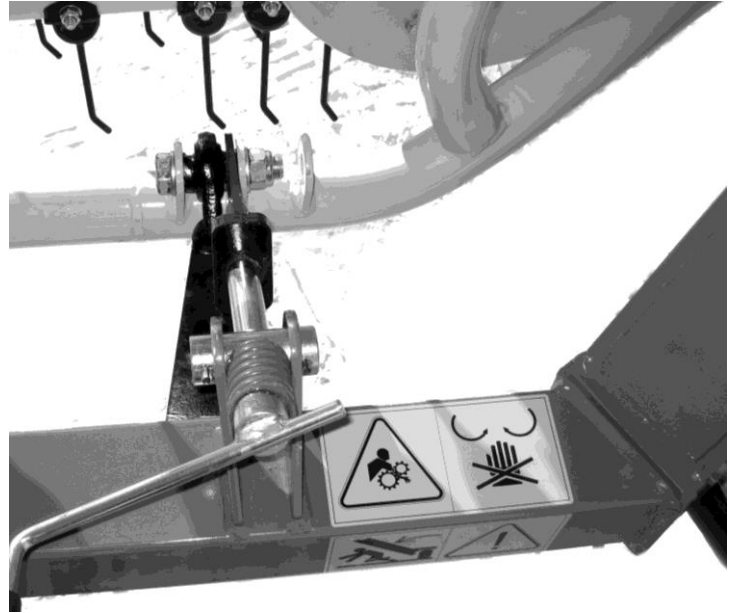
Yleensä työntövarren pituutta voidaan hieman pienentää haravoitaessa tuoretta materiaalia ja pidentää kuivaa materiaalia haravoitaessa.



6.4 Karhon leveys

Karhon leveyteen voidaan säätää kolmeen eri leveyteen asentamalla korien alemmat tukivarret eri asentoihin.

Siirrä saman korin molemmat tukivarret.
Säätöalue on 110 mm mikäli molemmat korit siirretään.



7. Koneen käyttö



7.1 Koneen käytön yleisohjeet



Koreihin saa tehdä toimenpiteitä ainoastaan, kun traktorin moottori on pysäytetty. Roottorit ovat hydraulikäyttöisiä. Ole tästä syystä erityisen varovainen ennen toimenpiteisiin ryhtymistä, sillä pysähtyneiden tai tukkeutuneiden roottorien vapautuessa ne voivat lähteä pyörimään.



Valitse ajonopeus niin, että materiaalin haravointi tapahtuu puhtaasti. Ylikuormitustilanteessa, vaihda pienemmälle vaihteelle.

Kun korit lasketaan alas, uuden karhon haravoimiseksi tarkistetaan, että korien kannatinpyörät ovat oikeassa asennossa.



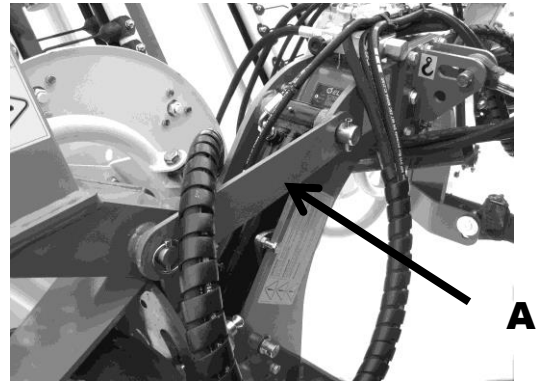
Mikäli korit pyrkivät tukkeutumaan:

- Varmista, että piikit eivät kosketa maata.
- Vähennä ajonopeutta
- Asenna ohjauslevyt. Katso § 3.2
- Jos ongelma ei poistu, tarkista traktorihydrauliikan toiminta. Mittaa myös traktorin öljyn virtaus kuormitettuna.

7.2 Kuljetus

Ennen kuljetusta.

- Nosta konetta traktorin nostovarsilla niin että korit voidaan kääntää ylös ilman että ne leikkautuvat maahan.
- Nosta korit täysin ylös.
- Lukitse korit kuljetuslukolla A.



Vähennä ajonopeutta käännöksissä ja epätasaisella alustalla. Liian suuri nopeus voi aiheuttaa pistekuormituksia rakenteeseen ja se voi aiheuttaa vaurioita pyörän varsiin ja runkoon (ei takuun piirissä). ELHO V-Twin haravan suurin sallittu kuljetusnopeus on 25 km/h.



Huomioi paikalliset maantiekuljetuksen säännöt!

8. Huolto

Koneen pitkän käyttöiän ja häiriöttömän käytön varmistamiseksi on kone pidettävä puhtaana ja alla olevia huolto-ohjeita on noudatettava.

Yleiset huolto ohjeet.



Varoitus! Ennen koneen säätöä, voitelua tai huoltoa on traktorin moottori pysäytettävä! Avain poistettava ja pysäköintijarru kytkettävä.

- Tarkista ja kiristä tarvittaessa kaikki pultit ja mutterit noin parin tunnin käytön jälkeen.. Tarkista erityisesti työntövarren kiinnitysruuvit 8kpl. M16. Niiden kiristysmomentti on 235Nm.
- Seuraavat kiristysmomentit käytetään ellei muuta mainita.

Ruuvikoko M		Lujuusluokka 8.8	Lujuusluokka 10.9
(mm)		(Nm)	(Nm)
6		11	17
8		28	40
10		55	80
12		95	140
16		235	350
20		475	675
24		825	1170
30		1630	2320

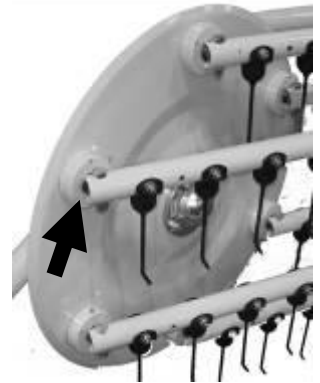


On erityisen tärkeää pitää traktorin hydraulikkaöljy puhtaana ja hyvässä kunnossa. Vaihda öljy ja suodatin traktorin huolto-ohjelman mukaisesti.

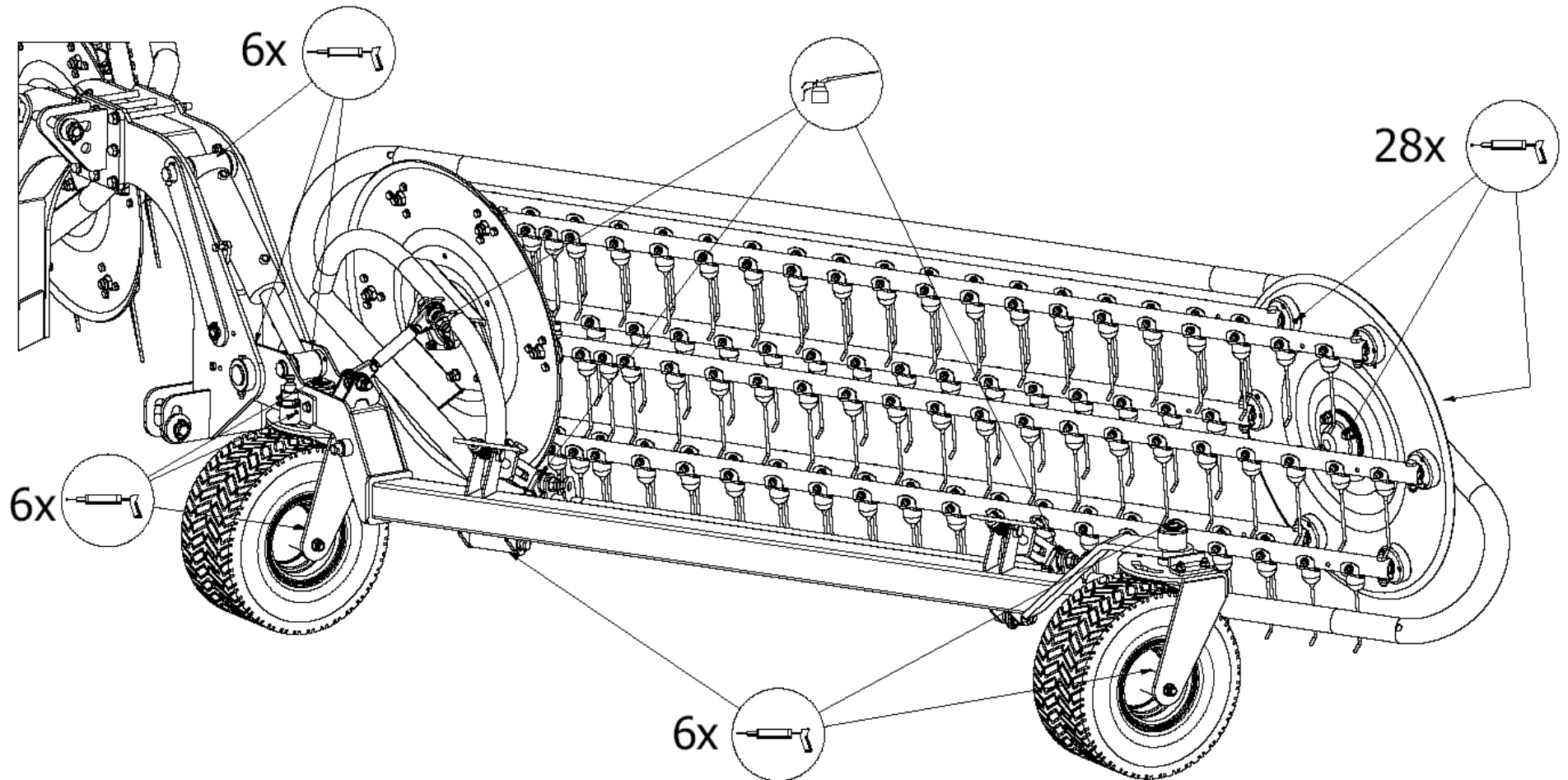


Puhdista piikkivarsien laakerien ympärille mahdollisesti kertynyt ruoho. Kuivunut ruoho voi vaurioittaa laakerien tiivisteitä. Vältä painepesurin käyttöä sillä painepesurin vesisuihku voi tunkeutua niittolautasen laakeripesän labyrinttitiivisteeseen lävitse.

Tarkista laakereiden kunto heti sesongin jälkeen. Vaihda kuluneet laakerit tai laakerit joiden tiivisteet ovat vaurioituneet. Laakereita voidaan ostaa myös 12 kpl laakerisarjoina. **Tilausnumero: 418127**



V-Twin 600 voitelukaavio



8.1 Voitelukaavio

Voitele päivittäin hyvälaatuisella rasvalla

1	Etummaisen korilautasen laakeri	2 kpl..
2	Etummaisen korilautasen kannatin	2 kpl..
3	Pyörien kääntölaakeri	4 kpl..

Voitele joka 20 tunti

4	Piikkiputkien laakerit	24 kpl.
5	Korien sisemmän tukivarren holkki	2 kpl.
6	Korien nostosylintereiden tapit	4 kpl..
7	Korien nostolaakerit	4 kpl..

Voitele säännöllisesti kpl öljyllä

8	Haravapiikkien korkeussäätö	4 kpl..
---	-----------------------------	---------

9. Lisävarusteet.

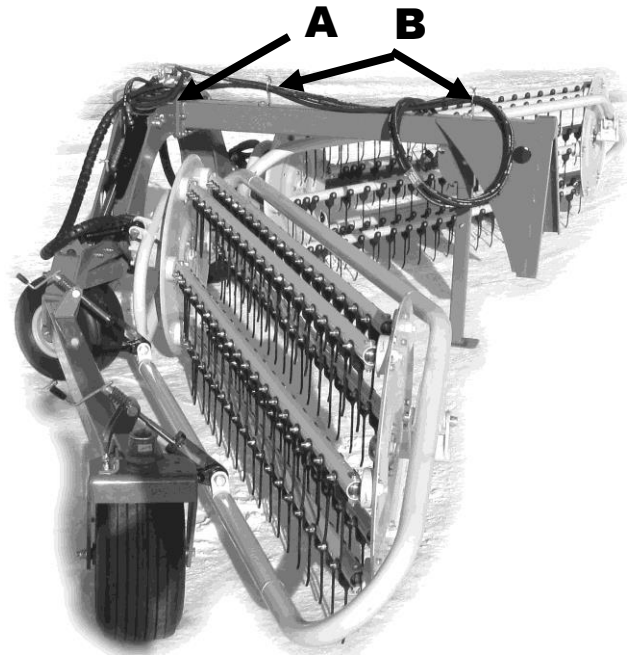
9.1 Vetopuomin asennus. Lisävaruste no. 113370

Aseta kone työasentoon. Katso § 1.5 koneen nosto ja kääntö työasentoon. Sekä § 5.3 koneen irrottaminen traktorista.

Irrota mutterit **A** (8 kpl M16) ja nosta puomi kuvan mukaisesti paikalleen, tukijalka alhaalla.

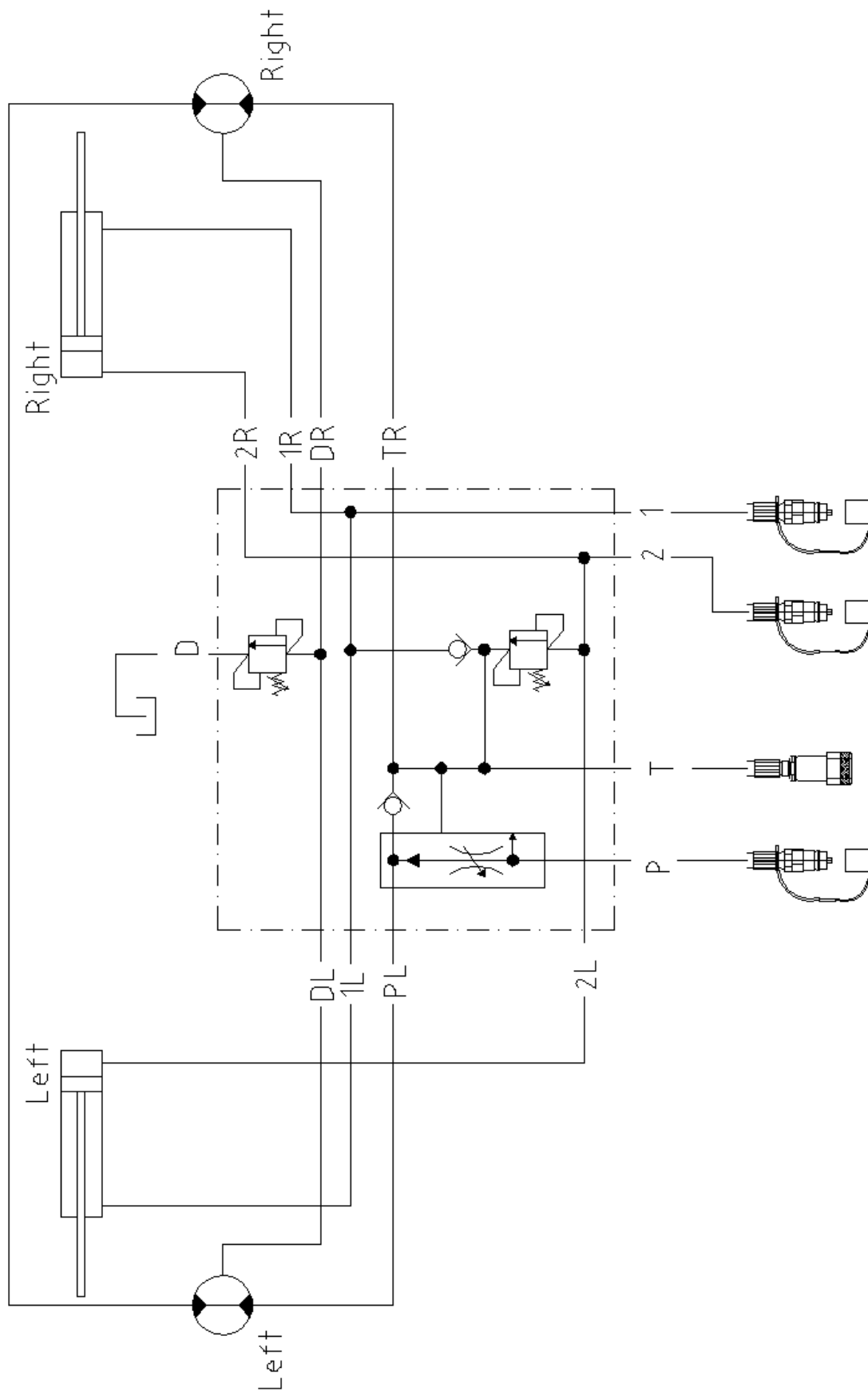
Jälkikiristä mutterit 235Nm!

Asenna kaksi letkuohjainta **B** ja vedä letkut kuvan mukaan eteen.



Liite I

Hydrauliikka kaavio



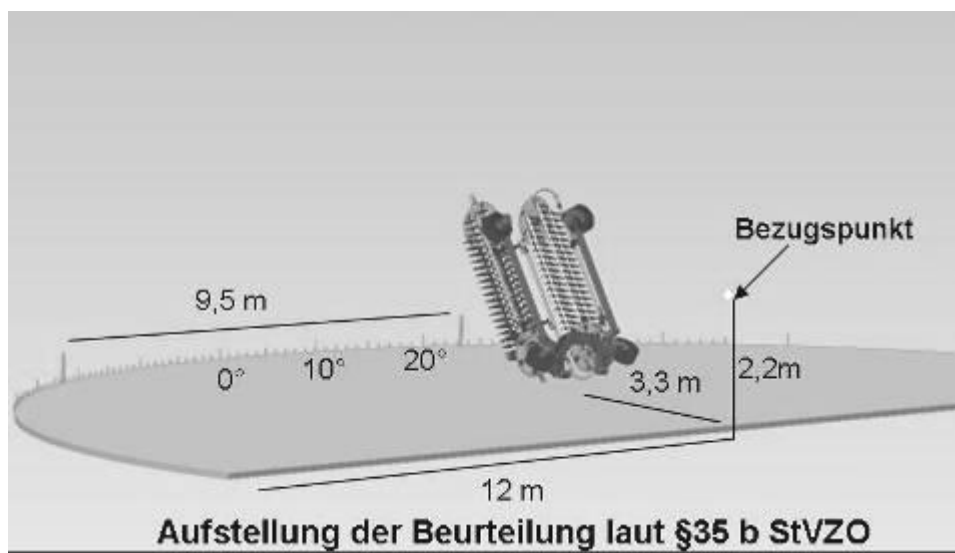
Liite II

VT-600 Paljonko työkonne häiritsee näkyvyyttä eteen traktorin etunostolaitteessa kiinnitettynä.

Koska Suomessa ei ole tarkkoja ohjeita asiasta tehtiin tarkastus saksalaisen tieliikenneasetuksen §35 b StVZO, „Richtlinie zur Beurteilung des Sichtfelds selbstfahrender Arbeitsmaschinen“, mukaan.

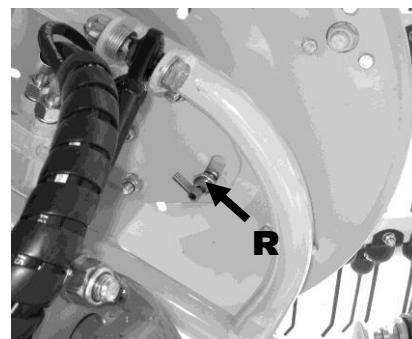
Bezugspunkt tarkoittaa tässä normissa kuljettajan silmäparin välisen janan keskipiste.

Etäisyys ja korkeus tämän pisteen ja koneen kiinnityspisteiden välillä on tässä tarkastuksessa otettu keskikokoisesta traktorista, 100 – 130kW NewHolland 6000 Sarja.



Korien pyörityslukko R säädettiin niin että haravapiikkien kiinnityspotket kuljettajan näkökulmasta osuu mahdollisimman hyvin toistensa taakse.

Haravointikorkeus taas säädettiin niin että korirungon putket ja sivulohkojen kannatusrunkon palkki samoin tulisi mahdollisimman hyvin toistensa taakse. Katso alla oleva kuva.



Yhteenveto: Saksalaisen normin §35 b StVZO mukaan tehty tarkastelu osoittaa että ELHO VT-600 Flex asennettuna keskisuureen traktoriin (New Holland 6000 Sarja) tai traktoriin vastaavilla täyttää normin §35 b StVZO, „Richtlinien zur Beurteilung des Sichtfelds selbstfahrender Arbeitsmaschinen“ vaatimukset näkyvyyden suhteen maks. 50 km/h nopeuteen asti.

On mahdollista että tämän normin mukainen tarkastelu antaisi maksiminopeudeksi 25 km/h traktoreille joilla on huomattavasti tarkastelutraktorisarjasta poikkeavat mitat.

